



[www.mapasonor.com](http://www.mapasonor.com)

## QUI SOM MAPASONOR?

**Associació de Creació Documental**

Mapasonor som una associació que ens dediquem a la producció audiovisual com a instrument per promoure els drets humans, l'educació per la pau, les cultures d'arrel o l'avantguarda en l'art.

Mapasonor creiem en l'ús dels mitjans audiovisuals des de criteris ètics. Treballem des d'una filosofia associativa o donant suport a activitats d'associacions que comparteixen els nostres objectius.

Mapasonor creiem que audiovisual és un instrument social, i treballem amb independència als mecanismes de la indústria audiovisual.

Les produccions i els projectes de Mapasonor son bàsicament documentals, o parteixen del documental com a tècnica de treball.

*NOTA: Tots els documentals de Mapasonor es poden visionar des de la pàgina web de Mapasonor [www.mapasonor.com](http://www.mapasonor.com)*

# DOCUMENTALS I PROJECTES

## OÏDES MEDITERRÀNIES

Oïdes Mediterrànies és un projecte sobre cultura i música a la Mediterrània de Mapasonor adreçat al públic en general, però especialment dissenyat per dissenyar com a recurs per realitzar activitats pedagògiques. Aquest projecte pren forma amb documentals, guies pedagògiques, aplicacions interactives o altres formats que siguin necessaris.

Amb aquest projecte pretenem:

- Donar a conèixer la varietat de les cultures musicals de la Mediterrània, especialment de les aportacions del poble a la cultura.
- Fomentar els valors positius de la interculturalitat, mostrant com les cultures musicals a la Mediterrània tendeixen a mesclar-se, més que a entrar en conflicte.
- Aportar activitats i instruments pedagògics per a l'educació per la pau.

Així cada un dels documentals del projecte "Oïdes Mediterrànies" parteix d'una àrea geogràfica de la Mediterrània, per mostrar les relacions entre l'expressió musical, la cultura del poble, la societat i les relacions interculturals.

A més aporta activitats i instruments pedagògics per a l'educació per la Pau. Així alguns dels documentals contenen una guia pedagògica perquè el professorat pugui treballar els continguts a l'aula, adaptada al segon cicle de l'educació secundària obligatòria, de batxillerat, de cicles formatius o programes de garantia social, d'escoles de música o de qualsevol àmbit d'educació en el lleure.

*Tots els documentals d'aquesta sèrie es poden visionar des de la pàgina web de Mapasonor.*



## APLICACIÓ INTERACTIVA

### MALETA PEDAGÒGICA OÏDES MEDITERRÀNIES, UN CIRCUÏT DE JOCS PER LA MEDITERRÀNIA

Maleta pedagògica d'Oïdes mediterrànies que es concreta en la utilització per part de l'alumnat d'un CD-ROM que a través d'un joc i d'una sèrie d'activitats complementàries l'introdueix en les músiques de la Mediterrània i que el porten a la constatació de la relació intercultural que ha caracteritzat aquest territori.

Aquest joc ve presentat en una maleta pedagògica que inclou per al professorat diferents materials complementaris amb informació musical i intercultural. Dossier de continguts amb l'explicació de les aportacions de cada ciutat que es visita virtualment a través del recorregut en el joc, un altre CD-ROM amb recursos videogràfics i discogràfics, bibliografia, espais web, etc.

*NOTA: Aquesta maleta pedagògica es descarregable des d'internet i conté una aplicació informàtica en forma de circuit de jocs interactiu i una guia pedagògica per al professorat*



## CICLE DE DOCUMENTALS "ILLES: SICÍLIA, BALEARS I CRETA"

El cicle "Illes. Sicília. Balears. Creta" inclou tres documentals que es desenvolupen a les illes de la conca mediterrània.

### D'ES CASTELL A SA POBLA (BALEARS)

Viatge musical a Mallorca i a Menorca amb Toni Torrens i Miquel Ametler. Aquests dos dinamitzadors culturals visiten una multitud de persones que, des de l'anonimat, treballen per forjar la cultura popular.

La idea clau del documental és que la cultura popular és un organisme viu i ric, i és una eina de progrés si és construïda pel poble.

Cal que les comunitats humanes, lluny de complexes, confiïn en la seva pròpia cultura i sentin com a responsabilitat individual el construir-la dia a dia. En canvi quan la cultura es controla des dels òrgans de poder o des de l'imperi del mercat deixa de ser una eina de progrés per esdevenir profundament conservadora.

Durada: 39'.

Original en català, 2009

### PIAZZA-ISOLE-MONTAGNA (SICILIA)

El poble, tot sovint, necessita convertir la seva vida quotidiana en expressió artística. El treball rural a les muntanyes sicilianes, esdevé instrument musical.

La vida interior dels pobles del món esdevé cant espiritual. Les celebracions a les illes mediterrànies, esdevenen grups musicals. Les expressions dels pastors a les muntanyes de Messina, els pescadors a les illes Eòlies, o les companyies religioses de cant de Piazza Armerina, són les mateixes que es fan a tot el món.

Els sicilians Nada Gitto, Nuccia Maugeri o Orazio Rantuccio ens acompanyen per les tradicions dels pobles de la Sicília.

Durada: 95'. Original en italià i sicilià  
Subtitolat en català, 2010





## “VALÈNCIA - ISTANBUL - TESSALÒNICA - KABUL” (CRETA)

Aquest documental ressegueix el viatge per Turquia i Grècia que Mapasonor realitzat amb el músic valencià Efrén López (ex L'ham de foc) per tots els protagonistes i les cultures que han conformat el seu collage musical.

Es mostra com la seva expressió musical es només la punta de l'iceberg de tot un seguit de realitats musicals d'un viatge musical que des de València fins a Kabul, passant per Creta o Tessalònica.

La idea clau del documental és que les fronteres sempre són dèbils, i els límits de les cultures són quelcom artificial. Per això, parlant de la música mediterrània, és més fàcil veure la línia de continuïtat entre València i Kabul (a l'Àsia Central) que línies de separació.

Durada: 39'. Original en català i en grec.  
Subtítols en català. 2008

*NOTA: Aquest documental té una guia pedagògica per treballar als centres educatius*



## ALTRES DOCUMENTALS DE LA SÈRIE

### 48\_ CULTURA

Per mitjà del testimoni de les ballarines del grup de dansa “El Funoun” de Ramallah descobrim la crueltat en què està traçada la xarxa de check-points a Palestina i veiem com la cultura es converteix per les palestines i els palestins en una forma d'exercir el seu dret a la resistència a la ocupació.

Aquest documental està inclòs a la sèrie de documentals "48" sobre la vida dels palestins i les palestines sota la ocupació.

Durada: 24'. Original en anglès.  
Subtítols en castellà.

*NOTA: Aquest documental té una guia pedagògica per treballar als centres educatius*

# SÈRIE DE DOCUMENTALS DOCUMENTAL "48"

## (Palestina, vida quotidiana sota la ocupació)

48 es una sèrie de documentals produït per Mapasonor en els que s'observa la vida quotidiana de la població palestina sota la ocupació israeliana a través dels propis testimonis. Un sofisticat i cruel sistema de càstig col·lectiu afecta al 100% dels palestins i les palestines i interfereix el 100% dels aspectes de les seves vides. Malgrat les condicions de vida adverses les persones sempre arriben posar per davant la seva dignitat humana, i es aquesta la que finalment s'ha convertit en la forma més perenne de resistència.

48 es un projecte documental produït per Mapasonor amb la intenció de ser usat per organismes educatius o organitzacions vinculades a emes humanitaris o de drets humans. Consta bàsicament de documentals però que en alguns casos es complementa amb guies pedagògiques per treballar als centres educatius.

48 està concebuda como una sèrie de documentals que poden veure's cada un de forma independent, però a la vegada mantenen una estructura global ja que cada capítol se centra en un tema dins d'un tot.



## SINOPSIS DELS CAPÍTOLS DE LA SÈRIE "48"

### 48\_TERRITORI

Passegem per la zona sud de Cisjordània on dos palestins ens mostren dos efectes en la vida quotidiana de la construcció de colònies jueves il·legals: el cas de la ciutat d'Hebron on un assentament ultraradical s'ha ubicat al bell mig de la ciutat vella, i a Nahalin on un poble es completament envoltat de colònies.

Durada: 23". Original en anglès i àrab. Subtítols en castellà.

### 48\_FRONTERA

Un viatge a mode de road-movie per diverses zones de la línia verda on ha estat construït el mur d'apartheid, ens obre les portes a diverses situacions de persones que la seva vida ha estat destrossada pel mur i com en cada cas es mostra el cinisme de l'ocupant.

Durada: 56". Original en anglès i àrab. Subtítols en castellà.

### 48\_CULTURA

Per mitjà del testimoni de les ballarines del grup de dansa "El Funoun" de Ramallah descobrim la crueltat en què està traçada la xarxa de check-points a Palestina i veiem como la cultura es converteix per les palestines i els palestins en una forma d'exercir el seu dret a la resistència a la ocupació.

Aquest documental està inclòs a la sèrie de documentals del projecte "Oïdes Mediterrànies".

Durada: 24". Original en anglès. Subtítols en castellà.

*NOTA: Aquest documental té una guia pedagògica per treballar als centres educatius*

## 48\_NAKBA (MEMÒRIA)

Al 1948 les Nacions Unides decideixen dividir el territori de Palestina en dos per crear un estat pels jueus que era reivindicat per sionisme, Israel. Enlloc d'integrar-se amb la població local, Israel va expulsar-la de forma sistemàtica per mitjà de grups armats seguint un pla específic de neteja ètnica. Es va demolir els seus pobles i esborrar del mapa la major part dels seus noms. Ens ho expliquem diversos avis i àvies que van viure aquest moment, que viuen en camps de refugiats i el poble dels quals ha estat esborrat del mapa.

Durada: 22'. Original en àrab. Subtítols en castellà.

## 48\_HABITATGE

Per mitjà del testimoni de Manal, de Gaza, veiem com la demolició de cases es usada per Israel como una forma de càstig col·lectiu que no té res a veure amb la "seguretat" de l'estat.

Durada: 24". Original en anglès. Subtítols en castellà.

Podeu veure tots els documentals a  
[www.mapasonor.com](http://www.mapasonor.com)

## DOCUMENTALS SOBRE L'AFGANISTAN

(conjuntament amb l'Associació per als Drets Humans a l'Afganistan, ASDHA)

### SÈRIE DE DOCUMENTALS SOBRE DONES VÍCTIMES DE GUERRA A L'AFGANISTAN

#### SHURA

Documental produït al 2008 per Mapasonor i ASDHA on es mostra la vida de diverses dones que han sofert tota mena de calamitats als darrers 30 anys de guerra. Malgrat aquests diversos períodes històrics de guerres a l'Afganistan, i d'haver comès tota mena d'atrocitats, els criminals en l'actualitat tenen absoluta impunitat i ocupen llocs de poder.

Els testimonis d'aquest documental ens mostren la ferma necessitat de fer un procés de Justícia Transicional a l'Afganistan (és a dir una transició amb criteris de justícia, que restitueixi el dolor del les víctimes o bloquegi l'accés dels criminals històrics al poder).

Durada: 30'. Original en anglès i dari.

Subtítols en castellà i en català.

Original en català, 2009



## LANDAI



Documental on es mostra l'exemple la història d'una dona víctima de guerra a l'Afganistan, Nadia, que va haver de perdre la identitat com a dona en esclatar una bomba a casa seva i de vestir-se d'home per treballar i poder mantenir a la família. El documental es mostra quan Nadia visita els llocs de la seva història personal.

Durada: 30'. Original en anglès i dari.  
Subtítols en castellà i en català.

## ALTRES DOCUMENTALS SOBRE L'AFGANISTAN

### GOLHA

Aquest vídeo documental analitza una cara desconeguda i que ha quedat amagada a la situació de les dones afganeses: el moviment de dones activistes a l'Afganistan i el naixement d'un moviment associatiu que les representa i els hi dóna veu en un país on l'havien perdut completament. Aquesta anàlisi s'ha realitzant comprovant directament la feina que duent a terme les associacions de dones que formen part d'Afghan Women's Network (AWN), la xarxa de dones afganeses que està formada per més de vuitanta associacions. Aquest vídeo s'ha realitzat per a la campanya "GOLHA Campanya de suport al desenvolupament de xarxes d'associacions de dones afganeses", promoguda per ASDHA (Associació per als Drets Humans a l'Afganistan).

Durada: 55'. Original en anglès i dari. Subtítols en castellà i en català.

*NOTA: aquest documental no es pot veure des d'Internet però es tenen còpies en format DVD*

### KABUL, HOW ARE YOU?

Viatge de descobriment a Kabul (Afganistan) i a Peshawar (Pakistan) just després de la caiguda dels talibans a 2002, a través d'uns ulls verges que s'enfrontaven a una realitat nova, nova fins i tot pel propi país. En aquest recorregut s'obren les portes a diversos espais de la ciutat que ens mostren els racons ocults i les històries de les persones que hi habiten.

Durada: 29'. Original en anglès i dari. Subtítols en castellà i en català.  
2002

### L'11 DE SETEMBRE ENS VA POSAR MOLT CONTENTS

La visió dels fets de l'11 de setembre a les zones rurals aïllades de l'Afganistan resulta xocant als nostres ulls.

Durada: 11'. Original en anglès i dari. Subtítols en castellà i en català



## SÈRIE: DONES I ISLAM

Els prejudicis sobre les dones als països musulmans estan fortament arrelats: són vistes com a veus passives enmig d'una societat masclista dominada per estructures patriarcals i religioses. La realitat d'això és més complexa i varia de país a país. Lluny d'això les dones en els països musulmans són agents silenciosos i silenciats de transformació social, desenvolupament econòmic i canvis de mentalitat. A més la pròpia visió de l'Islam i la situació de les dones pot variar de país en país.

*Mapasonor estem realitzant com a projecte continuat la realització de diversos documentals on les dones són les protagonistes i on mostren la força de la seva veu o la seva situació concreta dins de cada país.*

### LANDAI

Documental on es mostra l'exemple la història d'una dona víctima de guerra a l'Afganistan, Nadia, que va haver de perdre la identitat com a dona en esclatar una bomba a casa seva i de vestir-se d'home per treballar i poder mantenir a la família.

El documental es mostra quan Nadia visita els llocs de la seva història personal.

Durada: 30'. Original en anglès i dari. Subtítols en castellà i en català.

*Aquest documental està inclòs a la sèrie de documentals produïts a l'Afganistan amb ASDHA*

### SILENCIOSES I EN PALAUS

Tunísia és un dels països àrabs on els drets de les dones són més reconeguts per la llei (malgrat el seu govern sigui d'un autoritarisme quasi dictatorial). Aquestes, però, viuen una contradicció entre una voluntat d'emancipació, i el pes d'unes tradicions encara patriarcals. Les cartes de Ghalia a un amic de Barcelona i el testimoni d'altres dones retraten aquesta complexa situació.

Durada: 65'. Original en francès i àrab. Subtítols en castellà, català i francès. 2002

*NOTA: Aquest documental té una guia pedagògica per treballar als centres educatius.*



### JOOLA (TOUT LE MONDE CROIT À DIEU)

Senegal és un país diferent a la majoria de països islàmics respecte a la condició de la dona, ja que culturalment i socialment està arrelat als costums i a la religió tradicional de l'Àfrica Occidental i allunyat de la cultura àrab, i la religió és viscuda des de la convivència multirreligiosa i el substrat animista. Aquest documental planteja analitzar la situació de la dona senegalesa dins del seu país i més en concret s'analitza la dona senegalesa musulmana i en especial de la ètnia Joola a la zona del Casamance.

Durada: 55'. Original en francès i diola. Subtítols en castellà i català. 2003





# ALTRES PRODUCCIONS DE MAPASONOR

## ART SONOR

**La Música dels Talibans** (CD sonor) 2003

Paisatges sonors creat amb sons de l'Afganistan al període taliban, que ironitzen sobre l'absurd de la seva tirania. Es mostra com el pobre univers sonor que van crear, a través de la promulgació d'edictes que prohibien la música, també podia ser artístic. Mapasonor experimenta en la captació i elaboració de peces documentals sonores.

El **"Mapa Sonor UPF"** és exploració sonora de so estrictament real a través vuit paisatges sonors inspirats en un passeig imaginari per vuit espais representatius d'una Facultat de Comunicació Audiovisual (Pompeu Fabra de Barcelona), que es conceptualitzen (Biblioteca/Saber, Aules/Aprenentatge...) i s'identifica cada un amb un espai sonor de la vida real que no té res a veure amb l'espai original (Biblioteca/Monestir, Aules Tècniques/Transports,...).

## VIDEOART

**"Cada ovella al seu corral"**

2004 En col·laboració amb la Germana Carmel  
(Producció: Galeria Palma 12)

És un conjunt de diverses peces diferents de videoart en format "diorama" (caixa quadrada amb escenes en miniatura dels pessebres populars nadalencs) que posen a un mateix espai la tradició del pessebre popular del Nadal (les figures de les quals es situen teòricament a la Palestina històrica) amb imatges de l'actual Palestina i la vida dels seus habitants com a conseqüència de la ocupació dels Territoris Palestins per part del Govern Israelità.

Així l'obra es compon de dos elements: imatgeria pessebrística realitzada per l'artista popular Mare Carmel del convent de les Carmelites Descalces de Mataró, i vídeos realitzats amb imatges dels Territoris Ocupats Palestins.



## CONTACTE

[mapasonor@mapasonor.com](mailto:mapasonor@mapasonor.com)

[www.mapasonor.com](http://www.mapasonor.com)